

din 28 mai 1969

privind armonizarea dispozițiilor stabilite prin acțiuni legislative, de reglementare sau administrative referitoare la scutirea de impozitul pe cifra de afaceri și de accize percepute la import în contextul traficului internațional de cîtori

(69/169/CEE)

CONSILIUL COMUNITILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunitii Economice Europene, în special articolul 99,

având în vedere propunerea Comisiei,

întrucât, fr a aduce atingere realizării uniunii vamale, care implic eliminarea drepturilor vamale și a majorității taxelor cu efect echivalent în comerul dintre statele membre, este necesar ADOPT PREZENTA DIRECTIV- meninerea impunerii taxei la import și a restituirii taxei la export în cadrul acestui comer, pînă cînd armonizarea impozitelor indirecte atinge un stadiu avansat;

întrucât este de dorit, chiar înaintea unei astfel de armonizări, ca populația statelor membre să devină mult mai conștientă de realitatea pieei comune și ca în acest scop să se adopte măsuri pentru o mai mare liberalizare a sistemului de taxe la import în contextul traficului de cîtori dintre statele membre; întrucât necesitatea acestor măsuri a fost evidențiată în mod repetat de către membrii Parlamentului European;

întrucât reducerile de acest tip referitoare la traficul de cîtori constituie un nou pas în direcția deschiderii reciproce a pieelor statelor membre și a creșterii condițiilor similare celor ale unei piee interne;

întrucât astfel de reduceri trebuie limitate la importurile necomerciale de bunuri efectuate de către cîtori; întrucât, ca regulă generală, astfel de bunuri pot fi obținute numai în țara de proveniență (țara de ieșire) deja impozitate, astfel încât, dacă țara de intrare renunță, în limitele prevăzute, la aplicarea impozitului pe cifra de afaceri și la accizelor la importuri, se evită astfel dubla impozitare fr a se ajunge la neimpozitare;

întrucât s-a dovedit necesitatea unui sistem comunitar de reduceri fiscale la importuri și în ceea ce privește traficul de cîtori dintre țări terțe și Comunitate,

ADOPT PREZENTA DIRECTIV:

Articolul 1

(1) Scutirea de la impozitul pe cifra de afaceri și scutirea de accize la importuri se aplică, pentru traficul de cîtori între țările terțe și Comunitate, bunurilor din bagajele personale ale cîtorilor, dacă astfel de importuri nu au în niciun fel caracter comercial, iar valoarea totală a bunurilor nu depășește 25 de unități de cont pe persoană.

(2) Statele membre pot reduce această scutire la 10 unități de cont pentru cîtorii cu vîrsta sub 15 ani.

(3) Dacă valoarea totală pe persoană a mai multor articole depășește 25 de unități de cont sau valoarea stabilită în temeiul alineatului (2), după caz, se acordă scutiri pînă la aceste valori pentru acele articole care, dacă ar fi fost importate separat, ar fi fost scutite, înlegându-se că valoarea unui articol individual nu poate fi defalcat.

Articolul 2

(1) Scutirile de impozitul pe cifra de afaceri și scutirea de accize la importuri se aplică, pentru traficul de cîtori între statele membre, bunurilor din bagajele personale ale cîtorilor care îndeplinesc condițiile prevăzute la articolele

9 i 10 din tratat, dac astfel de importuri nu au caracter comercial, iar valoarea total a bunurilor nu depete 75 de uniti de cont per persoan. Aceast scutire se acord, de asemenea, cnd cltoria include tranzitarea altor teritorii decât cele ale statelor membre.

(2) Statele membre pot reduce aceast scutire la 20 de uniti de cont pentru cltorii cu vârsta sub 15 ani.

(3) Dac valoarea total per persoan a mai multor articole depete 75 de uniti de cont sau valoarea stabilit în temeiul alineatului (2), dup caz, se acord scutiri pân la aceste valori pentru acele articole care, dac ar fi fost importate separat, ar fi fost scutite, înlegându-se c valoarea unui articol individual nu poate fi defalcat.

Articolul 3

În sensul prezentei directive:

1. Valoarea efectelor personale importate temporar sau reimportate dup exportul temporar nu sunt luate în considerare pentru determinarea scutirii prevzute la articolele 1 i 2.

2. Se consider c importurile nu au caracter comercial dac:

(a) au loc ocazional i

(b) constau exclusiv din bunuri pentru uzul personal sau fami-lial al cltorului sau din bunuri cu destinaia de cadouri; natura sau cantitatea acestor bunuri nu trebuie s indice faptul c sunt importate în scopuri comerciale.

Articolul 4

(1) Fr a aduce atingere dispozițiilor naionale aplicabile cltorilor a cror reedin este în afara Europei, fiecare stat membru stabilete urmtoarele limite cantitative pentru scutirile de la 7 impozitul pe cifra de afaceri i de accize pentru bunurile enumerate în continuare:

(a) produse din tutun:

200 de igarete

sau 100 de igri de foi (trabucuri cu o greutate maxim de 3 grame fiecare),

sau 50 de trabucuri,

sau 250 de grame tutun de pip;

(b) buturi alcoolice:

— buturi distilate i spirtoase a cror concentraie alcoolic nu depete 22°:

1 sticl standard (0,7-1 litru)

sau

— buturi distilate i spirtoase i aperitive pe baz de vin sau de alcool a cror concentraie alcoolic nu depete 22°; vinuri spumoase, vinuri tonice: pân la 2 litri

i

— vinuri plate: pân la 2 litri;

(c) parfumuri: 50 de grame

i

ape de toalet:

1/4 litru;

(d) cafea:

500 de grame

sau extracte i esene de cafea:

200 de grame;

(e) Ceai:

100 de grame

sau extracte i esene de ceai:

40 de grame.

(2) Scutirea pentru bunurile menionate la alineatul (1) literele (a), (b) i (d) nu se acord citorilor cu vârsta sub 15 ani.

(3) În limitele cantitative stabilite la alineatul (1) i având în vedere restricțiile din alineatul (2), valoarea bunurilor enumerate în alineatul (1) nu se ia în considerare la determinarea scutirilor prevzute la articolele 1 i 2.

Articolul 5

(1) Statele membre pot stabili limite mai sczute pentru valoarea i/sau cantitatea bunurilor scutite dac acestea sunt importate:

— în citorii efectuate în zona de frontier;

— de ctre echipajele mijloacelor de transport utilizate pentru citorii internaionale;

— de ctre membrii forelor armate ale unui stat membru, inclusiv de ctre personalul civil i soii/soiile i copiii acestora aflai în îngrijire, staionai în alt stat membru.

(2) Statele membre pot exclude de la scutire bunurile cuprinse la pozițiile tarifare nr. 71.07 i 71.08 din Tariful Vamal Comun.

(3) Statele membre pot reduce cantitățile de bunuri prevzute la articolul 4 alineatul (1) literele (a) i (d) i în cazul citorilor dintr-o ar ter care intră într-un stat membru.

Articolul 6

Statele membre adopt msurile necesare pentru a evita restituirea impozitului pentru livrările ctre citorii care au domiciliul, reedina obinuit sau locul de munc într-un stat membru i care beneficiaz de sistemele instituite în prezenta directiv.

Articolul 7

Statele membre pot rotunji valoarea exprimat în moned naional care rezult din transformarea sumelor în unitile de cont prevzute la articolele 1 i 2.

Articolul 8

(1) Statele membre pun în aplicare msurile necesare pentru aducerea la îndeplinire a prezentei directive până la 1 ianuarie 1970 cel târziu.

(2) Fiecare stat membru informeaz Comisia cu privire la msurile pe care le adopt pentru punerea în aplicare a prezentei directive.

Comisia comunic aceste informații celorlalte state membre.

Articolul 9

Prezenta directiv se adreseaz statelor membre.

Adoptat la Bruxelles, 28 mai 1969.

Pentru Consiliu
Preedintele
G. THORN
